



TZVETAN TODOROV

Literatura y significación

TZVETAN TODOROV

Literatura y significación

EDITORIAL PLANETA

BARCELONA

ensayos/planeta

DE LINGÜÍSTICA Y CRÍTICA LITERARIA

Dirección: ANTONIO PRIETO y ÁNGEL VALBUENA PRAT

Traducción de Gonzalo Suárez Gómez

© Tzvetan Todorov, 1971

Editorial Planeta, S. A., Calvet, 51-53, Barcelona (España)

Sobrecubierta: I.P.T.

Primera edición: Mayo de 1971

Depósito legal: B. 15097 - 1971

Printed in Spain / Impreso en España

Talleres Gráficos "Duplex, S. A.", Fontova, 6, Barcelona

SUMARIO

PREFACIO 7

Poética y lectura, 9. Lenguaje y literatura, 13. La estructura de la obra literaria, 16.

I. EL SENTIDO DE LAS CARTAS 19

I. La interpretación de los personajes 23

El modelo formal de la comunicación, 24. Algunos casos particulares, 34. La connotación de las cartas, 41.

II. La interpretación del lector 51

La carta como procedimiento, 51. La carta como elemento de la intriga, 57. La historia de la novela y la historia en la novela, 60.

II. ANÁLISIS DE LA NARRACIÓN 65

I. La organización del universo representado 71

Lógica de las acciones, 71. Los personajes y sus relaciones, 77.

II. El aspecto literal de la narración 88

III. La narración como proceso de enunciación 99

Las visiones de la narración, 99. Los registros de la palabra, 103.

LA PALABRA SEGÚN CONSTANT 113

¿Qué es hablar?, 120. Palabra personal y no personal; cosas presentes y ausentes, 127. Palabra y deseo, 133.

LA NARRACIÓN PRIMITIVA 139

Antes del canto, 144. La palabra fingida, 148. Los relatos de Ulises, 151. Un futuro profético, 153.

LA GRAMÁTICA DE LA NARRACIÓN 157

LA BÚSQUEDA DE LA NARRACIÓN 173

La narración signficante, 177. Estructura de la narración, 187. La Demanda del Grial, 196.

APÉNDICE. TROPOS Y FIGURAS 203

I. Actualidad de la retórica	205
II. El lenguaje figurado	211
III. Ensayo de clasificación	222
IV. Lenguaje figurado y lenguaje poético	232

PREFACIO

Este libro presenta dos tipos de textos: I, un estudio de *Las amistades peligrosas*, que data de 1965; II, una serie de artículos, escritos de 1966 a 1969, que recogen y desarrollan ciertos temas suscitados en el transcurso del primer análisis. Al reunirlos así en un solo volumen no creo atentar a la exigencia de unidad; pero como esa unidad puede no evidenciarse para el lector, trato de hacerla más explícita con el presente prólogo y, para lograrlo, he preferido detenerme sucesivamente en algunas grandes perspectivas.

I. POÉTICA Y LECTURA

Mi primera intención, al elegir *Las amistades peligrosas* como objeto de estudio, era hacer su «análisis estructural»... Sin formarme una imagen precisa del resultado al que había de llegar, me apoyaba en un conocimiento del «método estructural», adquirido durante una investigación propiamente lingüística y mediante lecturas de lingüística y antropología. Una vez en marcha ese trabajo, he llegado finalmente a un resultado; pero cuál no ha sido mi sorpresa al descubrir (y he tardado en hacerlo) que el objeto de mi estudio no era ya *Las amistades peligrosas*. De hecho había abordado dos problemas generales: la organización de la narración y la estratificación de los senti-

dos en una obra literaria, tomando como ejemplo único y constante esa novela, *Las amistades peligrosas*. De hecho, mi objeto lo constituían ciertas propiedades abstractas de la literatura; el libro particular no era más que una de las manifestaciones posibles de esas propiedades.

¿Por qué se había operado esta sustitución de objeto? Pienso que el único responsable era el método estructural, que había sido mi punto de partida. La estructura es siempre el resultado de una abstracción y de una elaboración. En lingüística, la finalidad del análisis no es nunca la descripción de un enunciado, sino el mecanismo subyacente y abstracto que hace posible la existencia de tales enunciados; ese mecanismo se llama la gramática. Si abordamos la literatura dentro de una perspectiva semejante, nuestro objeto no será ya ese enunciado particular que es la obra; debemos, en cambio, tratar de la estructura del discurso literario, que hace posible la existencia de cada obra particular. El objeto del análisis estructural son los posibles y no los reales; éstos sólo son un camino hacia el conocimiento de aquéllos.

Quiero designar con el nombre de *poética* a ese tipo de acercamiento al hecho literario. No es difícil de ver que tal concepto de los estudios literarios debe mucho a la idea que hoy nos hacemos de la ciencia. Puede decirse que el análisis estructural de la literatura es una especie de propedéutica a una futura ciencia de la literatura. Si antaño han fracasado las numerosas tentativas de construir una ciencia de la literatura, es porque querían identificar el objeto de la ciencia con las obras literarias existentes; y su finalidad, con la interpretación «correcta» y «definitiva» de esas mismas obras. Ahora bien, como escribió Ortega y Gasset, «la ciencia no se ocupa de las cosas, sino de los sistemas de signos con los que sustituye a las cosas». La poética no tendrá, por consiguiente, como tarea la interpretación «correcta» de las obras literarias del pasado, sino el estu-

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

